

## Media-Lexikon Deutsch – Englisch



Mediaplanung, Kontaktdichte und Bruttoreichweite: Begriffe, mit denen Werbungtreibende und Agenturen tagtäglich zu tun haben. Damit Ihr Englisch auch in diesem Bereich verhandlungssicher ist, finden Sie auf diesem Factsheet die wichtigsten Begriffe der Mediaplanung, Print und Marktforschung, übersetzt in Englisch und komprimiert zusammengestellt. Denn die Spotlight-Familie steht für Sprachenlernen mit höchstem Anspruch.

### Deutsch

Affinität  
 Aktiver Bekanntheitsgrad  
 Angeschnittene Anzeige  
 Anzeigenpreisliste  
 Anzeigen-Splitting  
 Aufforderungsanzeigen  
 Auflage  
 Auflagengarantie  
 Ausschöpfung  
 Beihefter  
 Beikleber  
 Beilage  
 Belegungseinheit  
 Belegungsfrequenz  
 Bordmagazine  
 Brutto-Reichweite  
 Coupon-Anzeige  
 Durchschnittskontakte  
 Exklusivleser  
 Externe Überschneidung  
 Fachzeitschriften  
 Fallzahl  
 Formatanzeige  
 Gestützter Bekanntheitsgrad  
 Gewichtung  
 Grundgesamtheit  
 Gültigkeit  
 Hauptleser  
 Insel-Anzeige  
 Kontaktdichte  
 Kontakte  
 Kontaktklassen  
 Kontaktverteilung  
 Kumulation der Reichweite  
 Lesedauer  
 Leser pro Ausgabe  
 Leser pro Exemplar  
 Leser pro Nummer  
 Leser-Blatt-Bindung

### Englisch

affinity  
 active awareness  
 advertisement with bleed  
 advertisement rate card  
 split-run advertising  
 direct response advertising  
 circulation  
 guaranteed circulation  
 response rate  
 bound inserts  
 tip-in  
 loose insert  
 insertion unit  
 insertion frequency  
 inflight magazine  
 gross coverage  
 coupon ad  
 average exposures  
 exklusive readers  
 External overlapping  
 technical journals  
 sample size  
 format advertisement  
 prompted awareness  
 weighting  
 universe  
 validity  
 primary reader  
 island advertisement  
 exposure density  
 exposures  
 exposure classes  
 exposure distribution  
 cumulative coverage  
 reading time  
 readers per issue  
 readers per copy  
 average issue readership  
 reader loyalty

### Deutsch

Lesewahrscheinlichkeit  
 Lesezirkel  
 Markt-Media-Untersuchung  
 Mediaplan  
 Medienkontakte  
 Mehrfachleser  
 Messverfahren  
 Netto-Reichweite  
 Nicht-Leser  
 Nielsen Gebiete  
 Nutzungswahrscheinlichkeit  
 Platzierung  
 Publikumszeitschriften  
 Rabatt  
 Rabatt-Kombinationen  
 Rangreihen-Zählung  
 Redaktionelles Umfeld  
 Regionalbelegung  
 Remission  
 Saisonale Werbung  
 Satzspiegel  
 Schwankungsbreite  
 Seitenkontakt  
 Sonderinsertionen  
 Streuplan  
 Systematischer Fehler  
 Tarifgruppen  
 Tausenderpreis  
 Teilbelegung  
 TKP  
 Weitesten Leserkreis  
 Werbebotschaft  
 Werbemittel  
 Werbeträger  
 Wirksame Reichweite  
 Zielgruppe  
 Zufallsfehler  
 Zufalls-Stichprobe  
 Zuverlässigkeit

### Englisch

reading probability  
 magazin-sharing club  
 market-media survey  
 media plan  
 media exposure  
 multiple readers  
 measurement methods  
 net coverage  
 non-reader  
 Nielsen areas  
 noting probability  
 positioning  
 general-interest magazines  
 discount  
 discount combinations  
 ranking order method  
 editorial environment  
 regional insertion  
 return  
 seasonal advertising  
 type area  
 tolerance range  
 page exposure  
 special insertions  
 media schedule  
 systematic error  
 rate groups  
 cost per thousand copies  
 part-edition insertion  
 cost per thousand exposures  
 maximum readership  
 advertising message  
 advertisement  
 advertising medium  
 effective coverage  
 target group  
 random error  
 random sample  
 reliability